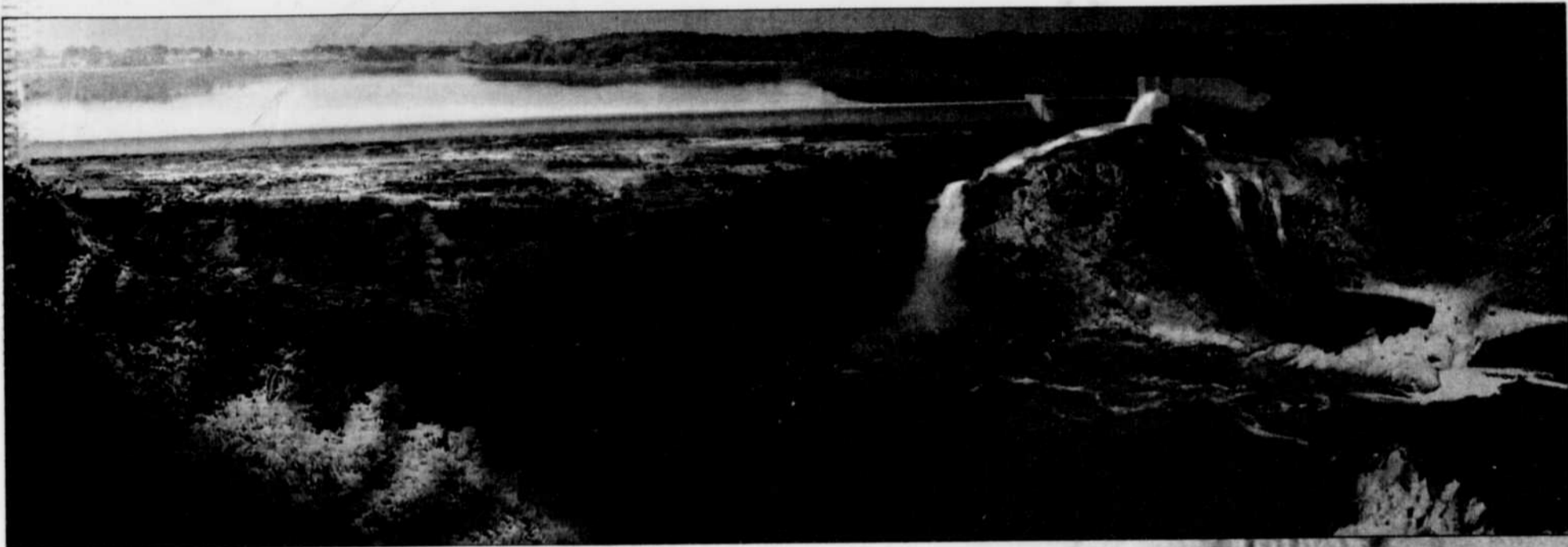


# MAGAZINE

CHUTES DE LA CHAUDIÈRE

## Un «*lifting*» contesté



Au lever du jour durant l'été, voici à quoi ressembleront les Chutes de la-Chaudière avec un débit minimum de 5 mètres cubes/seconde, une fois que la centrale hydroélectrique sera en fonction. Il s'agit d'une simulation commandée par Innergex.



Pierre Pelchat

■ CHARNY — Si par un beau matin de juillet, les gens de Charny et de Saint-Nicolas entendent une explosion aux Chutes de la Chaudière, ce ne sera pas nécessairement dû aux travaux de construction proprement dits de la centrale hydroélectrique d'Innergex. Ce sera plutôt que les ouvriers sont en train de faire sauter le roc millénaire pour modifier les chutes.

### Le roc millénaire serait dynamité pour modifier les chutes

En effet, pour s'assurer que les chutes n'aient pas l'air maigrichon, le promoteur a l'intention de dynamiter la crête rocheuse de ces cascades et d'y construire des petits murs guideaux, dans la mesure où le gouvernement Bouchardeau donne le feu vert à ce projet de 40 millions \$.

« Il est possible de donner aux chutes un aspect aussi esthétique que celui qu'elles ont à 37 mètres cubes/seconde avec seulement 25 mètres cubes/seconde, à condition de répartir le débit à l'aide de murs guide aux et/ou du déroctage local », peut-on lire, dans le document de présentation d'Innergex.

Pour y arriver, des experts en analyse du paysage ont suggéré de dévier une partie du débit de la chute n° 5

dans les chutes n° 1 à 4. Après des études, on a constaté que la chute n° 5 présente un aspect assez semblable avec un débit variant entre 19 et 37 mètres cubes/seconde. Donc, il est possible d'y prendre de l'eau et de l'amener dans les quatre premières cascades qui, elles, seront plus affectées par une réduction du volume d'eau à 25 mètres cubes/seconde.

Quant à la 6<sup>e</sup> chute, on avance que son aspect visuel peut être amélioré même avec un très faible débit de 1 mètre cube/seconde, évidemment à la suite de déroctage ou de la construction de petits murs.

Avec un tel «*lifting*», les visiteurs n'y verront que du feu, du moins on l'espère, et le propriétaire de la centrale pourra empêcher davantage d'hydro-

dollars, en soutirant plus d'eau pour ses turbines. Quant aux édiles locaux, ils pourront toucher le 100 000 \$ qu'Innergex est prêt à leur verser annuellement pour l'entretien du parc.

#### DÉFENSEURS DU PATRIMOINE

De leur côté, les défenseurs du patrimoine naturel sont loin de voir la situation du même oeil. Le GIRAM, le Conseil des monuments et sites et bien d'autres groupes dénoncent à grands cris ce projet d'«*artificialiser*» les chutes qui sont le principal attrait touristique de la région Chaudière-Appalaches. Bon an mal an, le parc des Chutes attire de 400 000 à 800 000 visiteurs.

En plus de ces changements trompe-oeil, Innergex prévoit assécher, ou

presque, les chutes de la tombée du jour jusqu'au lendemain matin. Et cela, toujours dans le but de se réserver le maximum d'eau pour faire tourner ses turbines. Aussi bien dire qu'il n'est pas question d'éclairer ce site naturel en soirée ou d'y tenir des feux d'artifice.

Ainsi, la nuit, d'avril à octobre, le débit dit écologique ne sera que de 5 mètres cubes/seconde, soit juste assez pour assurer la survie des poissons au pied des chutes. Le volume d'eau pourra être plus élevé si le débit de la rivière Chaudière, après une forte pluie, dépasse les besoins de la centrale hydroélectrique.

Par ailleurs, les partisans d'un projet d'une centrale plus modeste ne doivent

Le propriétaire de la centrale pourra empêcher davantage d'hydrodollars

Voir «*LIFTING*» en C2 >



Le réaménagement des chutes par dynamitage et la construction de petits murs fera en sorte que l'aspect esthétique sera le même à 25 mètres cubes/seconde qu'à un débit de 37 mètres cubes/seconde.

## Chaudière-Appalaches

ski et planche

**Massif du Sud** (418) 469-3676

**Mont Orignal** (418) 625-1551

**La Crapaudière** (418) 642-5171

# 1395\$

par jour  
(taxes en sus)  
6 ans et - gratuit

FORFAITS SKI-HÉBERGEMENT  
à partir de 3795\$ par jour  
par personne taxes en sus

Chaque visite dans une des trois stations vous donne la chance de participer au tirage d'un voyage pour deux personnes dans le Sud

# « LIFTING » La Chaudière n'est pas dans la liste des rivières à protéger

Suite de la C 1

pas compter sur une intervention du ministre des Ressources naturelles, Guy Chevrette.

Selon le porte-parole du ministre, ce secteur de la rivière Chaudière ne sera pas inclus dans la liste des rivières à fort potentiel patrimonial à protéger qui sera soumise pour consultation au cours de prochains mois. « Le projet de centrale hydroélectrique a été initié avant que le processus de classification des rivières ne soit lancé », a expliqué Mme Shirley Bishop.

## Le secteur pourrait quand même être classé à fort potentiel patrimonial

Toutefois, si le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) propose le rejet du projet d'Innereux ou préconise des changements que le promoteur pourrait refuser, Mme Bishop a indiqué que le secteur des chutes de la Chaudière pourrait être classé à fort potentiel patrimonial dans le document de consultation et, en bout de ligne, préservé.

Il y a quelques mois, le ministre Chevrette avait présenté la nouvelle poli-

tique énergétique du gouvernement qui encourage la construction de petites centrales hydroélectriques. En même temps, il avait annoncé la mise en place d'un processus de classification des rivières afin de sauvegarder la valeur patrimoniale de certains cours d'eau et la beauté des paysages.

La question du choix du développement des rivières n'est pas nouvelle. « Le problème se pose notamment pour les cours d'eau situés près d'un bassin de population ou lorsque les rivières revêtent un caractère patrimonial exceptionnel », ont écrit les auteurs de la politique énergétique en pensant peut-être aux chutes de la Chaudière.

Le BAPE devait présenter ses recommandations au plus tard cette semaine au ministre de l'Environnement et de la Faune, David Cliche. Quant à la décision que prendra le gouvernement, elle sera connue quelque part au printemps dans un contexte où les pressions pour créer de l'emploi sont très fortes.



Les chutes de la Chaudière, telles qu'on peut les voir à cette époque de l'année.

## Femmes et travail

Transition'Elle vous invite à une activité « portes ouvertes » le vendredi 7 mars de 14h à 21h. L'équipe permanente et les femmes ayant participé aux démarches d'intégration au marché du travail vous accueilleront et vous feront connaître les services de Transition'Elle. Vous en apprendrez davantage sur les femmes au travail, les forces des femmes chefs d'entreprise, les outils d'orientation, les métiers non traditionnels, etc. Les locaux sont au 2285, boulevard de la Rive-Sud à Saint-Romuald. Information: 839-3109.

## Un spectacle... au poil

Le Mouvement canin québécois Inc. sera l'hôte de la première exposition canine d'envergure nationale les 7, 8 et 9 mars au Pavillon de la jeunesse du parc de l'Exposition de Québec. Les visiteurs pourront se familiariser avec les concours de beauté et d'obéissance (la marche au pied, le rappel, les sauts, la recherche d'objets, etc.). Cette exposition de chiens groupera des éleveurs des Maritimes, de l'Ontario et du Québec. Le prix d'entrée est de 7\$ pour les adultes, de 5\$ pour les personnes âgées et les étudiants de moins de 18 ans, de 3\$ pour les enfants de 7 à 12 ans. Gratuit pour les enfants de 6 ans et moins.

## UNE PLACE AU SOLEIL



Jean Martel

## BEAUPORT Place à la jeunesse

Les centres communautaires de Beauport organisent un salon pour les jeunes sur le thème de « Place à la jeunesse » les 8 et 9 mars au Centre communautaire des Chutes, 4054, boul. Sainte-Anne à Beauport. Les jeunes trouveront plus d'une trentaine de stands sur les loisirs, les ressources (Tel-Aide, Centre d'emploi, etc.), l'engagement social. Il y aura animation sur place (escalade d'une montagne intérieure, jeux vidéo, spectacles de musique et de danse, etc.). Entrée gratuite.

## La prédation des nids d'oiseaux

Une conférence organisée par le Club des ornithologues de Québec sur la prédation des nids d'oiseaux aura lieu au Domaine de Maizerets le vendredi 7 mars à 19h30. M. Marcel Darveau, professeur à la faculté de Foresterie de l'université Laval, parlera des prédateurs, de leurs tactiques et de celles des victimes qui cherchent à les éviter. On estime qu'à peine 50% des oeufs des oiseaux terrestres éclosent. Le Domaine est au 2000, boulevard Montmorency, à Québec. Le prix d'entrée est de 3\$ (gratuit pour les membres du club).

## L'entrepreneurship au féminin

Le YWCA vous invite, dans le cadre de la journée de la femme, à une causerie sur l'entrepreneurship au féminin. Ce petit déjeuner-conférence sera animé par Mme Chantal de Varennes, coordonnatrice au Centre de création et d'expansion d'entreprises. Cette activité aura lieu le vendredi 7 mars de 7h30 à 9h au 855, rue Holland, à Québec. Le prix d'entrée est de 12\$ (9\$ pour les membres). Réservation avant jeudi en téléphonant au 683-2155.

## MÉTÉO

QUÉBEC	AUJOURD'HUI	DEMAIN	VENREDI
	Maximum aujourd'hui: -2 Minimum la nuit prochaine: -9	Maximum le jour: -4 Minimum la nuit: -16	Ensoleillé Max: -4 Min: -17
	Nuageux avec éclaircies et quelques flocons. Vents NE 15 à 30 km/h.	Neige cessant en fin de journée. Vents NE 30 à 50 km/h.	SAMEDI Averses de neige isolées Max: -4



AU SOLEIL	
AUJOURD'HUI	VENREDI
Acapulco Soleil 33/23 Barbades Soleil 29/23 Bermudes Soleil 22/17 Curaçao Soleil 30/23 Guadalajara Nua. 31/10 Guadeloupe Soleil 30/23 La Havane Soleil 27/22 Miami Soleil 29/23 Montego Bay Soleil 32/23 Myrtle Beach Soleil 21/17 Nassau Soleil 28/21 Orlando Soleil 29/18 San Juan Vari. 28/22 Trinidad Soleil 30/22	

AU CANADA	
AUJOURD'HUI	VENREDI
Yellowknife Soleil -21/-11 Whitehorse Soleil -10/-14 Vancouver Pluie 8/-2 Edmonton Soleil -12/-21 Calgary Pluie -8/-20 Saskatoon Soleil -18/-26 Regina Soleil -19/-25 Winnipeg Nua. -13/-25 Thunder Bay Soleil -4/-18 Toronto Neige 4/-7 Ottawa Q/Flo. -3/-8 Fredericton Neige -1/-4 Charlotte, Q/Flo. -4/-6 Saint-Jean Nua. -8/-10	

DANS LE MONDE	
AUJOURD'HUI	VENREDI
Amsterdam Vari. 11/6 Beijing Soleil 20/7 Berlin Soleil 13/4 Buenos Aires Soleil 24/13 Londres Vari. 13/4 Los Angeles Soleil 22/8 Madrid Soleil 21/5 Mexico Soleil 30/13 Moscou Vari. 2/-2 New Delhi Soleil 26/13 New York Nua. 10/6 Paris Soleil 14/6 Rome Soleil 20/4 Washington Soleil 16/9	



ALMANACH QUOTIDIEN	
Maximum hier: -7 Minimum hier: -13 Normale le jour: -2 Normale la nuit: -11	06h17 17h38 Durée du jour: 11h22
Record max. pour auj.: 8 1964 Record min. pour auj.: -27 1948	Indice UVB: 2.4 Bas
Neige (jusqu'à 13h00 hier): Cet mois-ci: 2 cm L'an dernier: 1 cm Cet hiver: 366 cm Hiver dernier: 275 cm	Coup de soleil (en minutes): 60 30 15 10 Lune: lever: 03h44 coucher: 13h43

LES MÉRÉES (h.a.e.)	
Sept-Îles 03h45 B 0.7m 10h25 H 0.6m 17h05 B 0.5m 23h05 H 2.0m 04h55 B 0.5m 11h25 H 2.8m 18h00 B 0.3m	Rimouski 04h25 B 1.2m 10h55 H 3.7m 17h45 B 0.9m 23h25 H 3.1m 05h15 B 2.9m 13h15 H 1.2m 17h30 H 3.5m 02h25 B 1.2m 09h20 H 3.2m 16h15 H 5.2m

États des routes — Info-travaux, 643-6830

**Se sucrer le bec... au Québec!**

**ÉRABLIÈRE BEAUDRY enr.**  
245, Soumande, Vanier  
Halles Fleur de Lys

- À 20 minutes des Ponts
- Tire sur neige
- Balade en traineau à chevaux
- Musicien
- Service de bar
- Clown (dimanche)

À notre comptoir, nous présentons à l'année, toute la gamme de produits de l'érable. De plus, des emballages-cadeaux pour occasions spéciales, telles que Pâques, Noël, etc. Tél.: (418) 683-5966

**SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING: 686-3377 sans frais au 1-800-318-3378 télécopieur 686-3370**

**CABANE À SUCRE**  
L'ÉRABLIÈRE du CAP inc.  
1225, ch. Lambert, St-Nicolas (Québec)  
Réservations: 831-9358, 831-9647  
• À 10 minutes des ponts

8-9-15-16 mars  
**PRIX SPÉCIAUX**

- Tour de chariot gratuit
- Musiciens
- Jeux avec animateur
- Services aux tables
- Permis de boisson
- Repas canadiens et tire sur la neige à volonté.

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ																
Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2	(TQS)	13	Le Grand Journal 1056	Guerre clans	Flash (300e émission) 356292	Le Hockey à TQS: L'avalanche du Colorado affrontent les Canadiens à Montréal 724259	Grand journal	Sports plus	Parlons-en! 73834							
3	(CBS)	27	The Simpsons	Seinfeld	News 39679	CBS News	Ent. Tonight	The Nanny	Tempor. Yours	Feds 7150	Ez Streets 2227	News	David Letterman 3530327			
4	(TVA)	7	Les amuse-gueules 7414	Le TVA 7766	Piment fort	La poule...	Beverly Hills, 90210 513785	Bungalow Blues	Le Retour 43834	Le TVA 76259	Cha ba da 49501	Sports/Tirages Loto/Télé-achats				
5	(CBC)	3	The Simpsons	Fresh Prince	Newswatch 75495	Inside Quebec	Health Show	Life & Times 27872	Black Harbour 14308	The National/CBC News 17495	Newswatch	Kids In The Hall	Tales From The Crypt			
5	(NBC)	16	Acc. Hollywood	Jeopardy!	News	Nightly News	Home improv.	Wheel of	Frasier	Chicago Sons	Wings	Just Shoe Me	Dateline NBC 4866124	News	Jay Leno 6371582	
15	(R.-C.)	6	Wataatow	Fa si la chanter	74389	Virginie 43389	Moi et l'autre	Sous un ciel variable: 24114	Bons baisers d'Amér. 135582	Paris lumières	Journal beige	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit 3745292			
12	(CTV)	12	Mad About...	Seinfeld	Pulse 65489	Ent. Tonight	The Nanny	Ellen 9259	Chicago Sons	Drew Carey	Men Behaving	Law & Order 48389	CTV News	Pulse/Sports	NY Undercover	
15	(TQc)	8	Skippy 32259	Ouimzie 50143	C. Sandiego	Allô prof	Québec plein écran 72940	Lumière sur le monde 58360	Prenez un numéro 78124	Plaisir de lire	Christiane Charette 5718360	Québec plein écran 3844853				
22	(ABC)	22	Star Trek: Deep Space	66230	News 86582	ABC News	M*A*S*H 25056	Grace Under...	Coach 62414	Drew Carey	Arsenio 46124	PrimeTime Live 24327	News/Rosean	Nightline	Politically Incorrect	
57	(PBS)	14	Wishbone	Eyewitness	ITN News	Night Report	The Newshour 3353872	Colm Wilkinson Sings Music From...	6396940	John Tesh 96152872	R. Perrin	Charlie Rose 1344105				
Canal D	31	Musclemania	L'homme le plus fort 990853	Science 8215230	Animalier 9218476	Le Mix	1 X 5 274766	Véro Show 719414	Crimes 20e siècle 9207360	Cosmos 1999 9217747	Cinéma: UNE FEMME À SA FENÊTRE 6255872					
MusiquePlus	20	Musique vidéo	La courbe	Planète rock	Les bombes	Le Mix	1 X 5 274766	Véro Show 719414	Grand Talbot 799650	Musique vidéo 912259						
RDI	19	Aujourd'hui 8546582	Euronews	Au travail!	Édit. internat.	Capital actions	Grands Reportages 8903969	Journal RDI	Maison neuve 9979308	Le Canada au	Téléjournal	Canada au	Info-nuit 5274631			
RDS	25	Musclemania	L'homme le plus fort 990853	Sports 30 mag 240360	Grand Prix de Miami 162143	Soccer UEFA 360698				Sports 30 mag 818679	J. Villeneuve	Lutte WWF 120964				
Télécomm	9	L'économie	Clim d'oël...	Sur la place	Notre député	Québec monde	Iao de Chine	Pied la lettre	Entrepreneur	Des images	Lien direct	Créat. 3e âge	Événement spécial			
Télé-Mag	24	Avenir financier	Virage	Confort visuel	Justice et...	Nouv. vision	Plein sourire	L'info avec...	Les quilles à Québec	Micro-info	Santé/long. vie	Portrait de...				

# ARTS SPECTACLES

## Et Québec, dans tout ça ?

### Le langage de la télévision au Musée de la civilisation... avec l'accent de Montréal



LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

#### La cohue au Musée

Près de 7000 personnes ont profité de la semaine de relâche et tout particulièrement du mardi gratuit pour faire le tour des expositions présentées par le Musée de la civilisation. La présentation « Téléromans » a été la plus courue, une longue file s'étirant à l'entrée de la salle pendant une bonne partie de la journée.

**F**aut-il en rire ou en pleurer ? S'en indigner ou hausser les épaules ? À vous de juger : pour aborder la télévision à travers le regard des femmes, le Musée de la civilisation a retenu le témoignage des journalistes Madeleine Poulin et Natalie Chung, de la comédienne Béatrice Picard, de l'auteure Sylvie Lussier, de la réalisatrice Céline Hallé et de la critique Louise Cousineau. Toutes de très talentueuses professionnelles présentées par le musée comme les « grandes dames de la télévision ». Très talentueuses, en vérité, et très montréalaises.



Didier Fessou

RADIO/TÉLÉ

Mais alors ici, dans notre beau village, il n'y a pas de grandes dames de la télévision ? Personne, rien, le vide, le néant ? Pas même l'ébauche d'un talent qui vaille d'être tiré de l'ombre ? Incroyable, quand même. Voilà qui n'est ni gentil ni flatteur pour notre petit milieu de la télévision. Cette ignorance, pour ne pas dire ce mépris, constitue un geste mille fois plus assassin que la plus cruelle des critiques. Une critique, au moins, constitue la preuve que vous existez. Même si elle est écrite au vitriol. Mais là, rien ! Personne ici ne vaut quoi que ce soit. Pas même une crotte de nez.

Aussi, ce sera avec une certaine modération que je porterai à votre connaissance la tenue de l'événement « Le langage de la télévision », au Musée de la civilisation du 7 au 16 mars. Ce sera la 9e édition de cette série sur le langage qui, par les années passées, a abordé les thèmes du théâtre, des femmes ou de l'amour.

Cette année, donc, la télévision. Phénomène de société incontournable qui semble fasciner ces messieurs-dames de la rue Dalhousie. Et qui ajoute un plus à la très populaire exposition consacrée aux téléromans. Signé Dominique Renaud et Hélène Pagé, cet événement se présentera sous la forme de rencontres avec des artisans de la télévision, d'ateliers d'initiation, de conférences et de courts métrages. Histoire, espère-t-on au musée, de vous en mettre plein la vue. Cinq thèmes :

- télévision et technique : réalisateur à Télé-Québec, Claude V. Bérubé proposera une initiation au montage assisté par ordinateur tandis que Michel D'Astous et Anne Boyer lèveront le voile sur les mystères de la scénarisation ;
- télévision et accessoires : tout sur le maquillage avec Stephan Tessier, les costumes avec Michel Robidas et la musique avec Michel Cusson ;
- télévision et société : de son expérience à Sarajevo, Marc Gilbert livrera une réflexion sur la télévision en temps de guerre tandis que Guy Paquet et Jacques de Guise présenteront le résultat de leurs recherches sur la violence à la télévision, sans oublier le témoignage des grandes dames déjà mentionnées ;
- télévision et personnages : un petit match d'impro avec les comédiens de Rêve en stock ;
- télévision et cinéma : huit courts métrages explorent

l'univers de la télévision à travers les thèmes de la publicité, des agences de presse, de la télévision-jeunesse, de la télévision d'ailleurs et celle de demain.

#### Entre nous

□ Ce soir, à 18h 30, Quatre Saisons soulignera de façon très particulière la 300<sup>ème</sup> édition du magazine Flash. Outre la présentation d'un extrait de la première émission avec Patricia Paquin et Francis Reddy, Yves Corbeil animera un quizz mettant aux prises Marc-André Coallier, Elyse Marquis et Nicole Bordeleau.

□ À 19h30, toujours ce soir, un dossier-choc sur le Front national, en France. Dans le cadre de l'émission Envoyé Spécial, à TV5. Même poste mais à 23h30, Laure Adler reçoit Salman Rushdie au Cercle de minuit.

□ Je vous l'avais déjà dit mais maintenant c'est officiel : CITE-FM déménagera studios et bureaux au 925 chemin Saint-Louis, dans le bel édifice rose de La Solidarité. La décoration des locaux a été confiée à Paul Simard tandis que les studios de production et de mise en ondes seront conçus par la firme Mécart.

□ Les sympathiques cinglés de *La jungle* viennent de sortir un CD qui propose les meilleurs moments de l'émission depuis août 1995. Ça s'appelle *Savageries*. 70 minutes de délire radiophonique. C'est le 11<sup>e</sup> album des fous du matin.

□ Surprenant : samedi à 20h, MusiquePlus présente un concert de Luciano Pavarotti accompagné par l'Orchestre symphonique de Turin. Spectacle enregistré à Modène en 1995. Parmi les pots qui entourent Pava au Paco Novi Sad, notons Bono, The Edge, Meat Loaf, Simon Le Bon, The Chieftains, Dolores O'Riordan, Brian Eno, Michael Bolton et Zucchero. Bonne soirée, les jeunes.

□ Rappel à la demande de Claudine Dorval : si le journalisme scientifique vous intéresse, inscrivez-vous au concours de la Bourse Fernand Seguin. Si vous avez moins de 30 ans, un diplôme d'études collégiales et n'avez jamais pratiqué le journalisme à temps plein, soumettez un article inédit sur un sujet scientifique de votre choix. Au plus tard le 17 avril. Un stage de six mois dans une entreprise de presse et 12 000 \$ sont en jeu. Pour information, 514-522-1304 ou [www.radio-canada.com/decouverte/](http://www.radio-canada.com/decouverte/)

## Anne Hébert rentre à Montréal

« Ce ne sera pas facile », dit-elle après 40 années à Paris

MICHEL DOLBEC  
Presse canadienne

■ PARIS — Anne Hébert a décidé de rentrer à Montréal l'été prochain. Mais elle ne tournera pas sans regrets la page sur les 40 années qu'elle vient de passer à Paris, où elle a écrit l'essentiel de son oeuvre.

« Ce n'est pas facile. Ce ne sera pas facile », a-t-elle admis hier soir au terme d'une réception offerte en son honneur par le délégué général du Québec à Paris, Marcel Masse, qui a pris prétexte d'un colloque sur la coopération universitaire franco-québécoise « pour lui dire au revoir ».

Mme Hébert, douce et discrète, n'a accepté de se livrer que du bout des lèvres, le temps de dire qu'elle rentrera au Québec « quand la neige sera partie ». Elle sait que Paris lui manquera terriblement. Sur ce sujet, elle ne veut toutefois pas s'étendre, pas plus que sur les raisons (personnelles) de son retour. « Je ne sais pas exactement pourquoi je rentre, assure-t-elle. Je n'ai pas eu le temps d'analyser tout ça. »

Ce retour n'est pas anecdotique. Paris, où elle s'est installée en 1960, est intimement liée à l'oeuvre littéraire de

l'auteur de *Kamouraska* et des *Fous de Bassan* (Fémina 1982). Anne Hébert a été un des premiers écrivains québécois publiés en France (par le Seuil). Son départ pour la capitale française, perçu en pleine Révolution tranquille comme un refus d'engagement, lui avait d'ailleurs valu certains reproches. On n'a pas toujours compris que son engagement était uniquement et entièrement littéraire. « Paris est un lieu de recul où je recrée le Québec », a-t-elle déjà expliqué.

Les étudiants et les chercheurs universitaires disposeront désormais de nouvelles sources pour analyser son oeuvre. Il s'agit du Centre d'études internationales Anne Hébert, qui ouvrira ses portes l'automne prochain à l'Université de Sherbrooke, a-t-on annoncé hier soir. On y rassemblera les

archives d'Anne Hébert, ses manuscrits, ses tapuscrits, les critiques de ses ouvrages publiés à travers le monde, bref « tout ce qui permet de saisir le processus de création qui mène de l'idée à l'oeuvre », a expliqué le président du comité de direction du centre, Michel Gosselin.

Anne Hébert travaille actuellement sur un nouveau roman. « J'écrirai le mot "Fin" à Montréal », dit-elle. Ensuite, elle écrira peut-être sur la France, de la même manière qu'elle n'a cessé de parler du Québec pendant toutes ces années passées à Paris. « C'est possible. Tout est possible. »

La neige partie, elle écrira ici le mot « Fin » de son nouveau roman



Anne Hébert

18 ans et



«Donnez du sang.»

Info-Collecte  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610



LES CINÉMAS **4.99** En matinée \$ LUNDI À JEUDI

**FAMOUS PLAYERS** REPRESENTATIONS AVANT 18h00

**GALERIES DE LA CAPITALE 12**  
5401 boul. des Galeries 628-2455

ZEUS ET ROXANNE (G) 13h25  
VEGAS VACATION V.O.A. (G) 15h35, 18h45, 21h15, 23h30, 21h15  
SHINE V.O.A. (G) 13h10, 15h30, 18h30, 21h30  
THE ENGLISH PATIENT V.O.A. (G) 13h45, 17h10, 20h30  
SECRETS & MENSONGES (G) 12h55, 15h30, 18h45, 21h45  
NOUVEAUX DU BON DIEU (13+) 15h45, 19h  
RANCON V.F. (13+) 13h15, 21h25  
MÉTRO V.F. (13+) 12h50, 15h15, 19h, 21h30  
EVITA (sous-titres français) (G) 13h20, 16h15, 19h10, 21h55  
STAR WARS V.O.A. (G) 12h55, 15h40, 19h15, 21h55  
DÉCROCHE LES ÉTOILES (G) 13h40, 16h20, 19h25, 21h50  
DONNIE BRASCO V.O.A. (16+) 13h, 15h55, 19h15, 21h50  
L'ESPION AUX RATES DE VELOURS (G) 12h45, 14h55, 16h55, 19h55  
TURBULENCE V.F. (16+) 21h40  
LES 101 DAHMARIENS (G) 12h45  
VACANCES À VEGAS (G) 15h, 17h, 19h30, 21h35

**STE-FOY 3** 2500 boul. Laurier  
656-0592

L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE V.F. (G) 13h30, 16h15, 19h, 21h40  
DONNIE BRASCO V.F. (16+) 13h45, 16h30, 19h10, 21h30  
LES 101 DAHMARIENS V.F. (G) 14h, 16h10  
POUVOIR D'EXÉCUTER V.F. (13+) 19h15, 21h45

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON

LE LAURENTIEN **ciné** MARDI ET MERCREDI 4.99\$  
Des Grands et Le Bourgneul 622-1077 RABAIS TOUJOURS

PLACE CHAREST MARDI TOUTE LA JOURNÉE: 2.99\$  
Du Pont et Boulevard Charest 529-9745 MERCREDI EN MATINÉE: 2.99\$  
MERCREDI EN SOIRÉE: 4.99\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«★★★★!»  
AL PACINO JOHNNY DEPP  
**DONNIE BRASCO**  
VERSION FRANÇAISE

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

L'AVENTURE DE LA GUERRE DES ÉTOILES SE POURSUIT

**L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE**  
L'ÉPIQUE FINALE DE LA GUERRE DES ÉTOILES

LA FORCE EST DE RETOUR

**LA GUERRE DES ÉTOILES**  
VERSION SPÉCIALE

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

# VOTRE AGENDA DU 5

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:  
Ginette Custeau,  
LE SOLEIL,

C.P. 1547, succ. terminus,  
925, chemin Saint-Louis,  
Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3189  
Télécopieur: 686-3374

## Profession: dompteurs de rivières



## Les Bâtisseurs d'eau

L'AVENTURE DE L'HYDROÉLECTRICITÉ

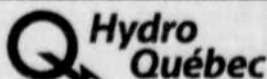
Début: ce soir 21h

Réalisation: François Labonté



Radio-Canada  
Télévision

DE TOUT POUR FAIRE UN MONDE



### CINÉMA

\*Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

\*Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent être différentes de celles des critiques du SOLEIL.

**CINÉPLEX CHAREST** (529-9745). **L'empire contre-attaque** (3) 13h, 16h, 19h, 21h40 (G). **L'espion aux pattes de velours** (5) 12h45, 15h15 (G). **Jerry Maguire** (5) 18h45, 21h30 (G). **Le prodige** (3) 12h45, 15h, 19h35, 21h50 (G). **La guerre des étoiles** (3) (DTS) 13h15, 16h15, 18h55, 21h30 (G). **Zeus et Roxanne** (5) 14h, 16h30 (G). **Pouvoir d'exécuter** (5) 19h10, 21h40 (13 ans). **Le sommet de Dante** (5) (DTS) 13h45, 16h40, 19h20, 21h55 (13 ans). **Le patient anglais** (4) 12h30, 18h30, 21h45 (13 ans). **Vacances à Vegas** (5) 15h40 (G). **Donnie Brasco** (-) 13h30, 16h15, 19h10, 22h (16 ans). Adm.: 5,99\$; 3,49\$ (17 ans et moins et âge d'or). Mardi: 2,99\$. Mercredi à compter de 18h: 4,99\$ adultes. Tous les jours avant 18h: 2,99\$. Prévente de billets du sam. au jeu.

**CLAP** (650-CLAP). \***Le prodige** (3) 11h40, 17h25 (G). **Jack** (5) 11h50 (G). \***Le patient anglais** (4) 12h, 15h15, 18h30, 21h30 (G). \***Tout le monde dit I love you** (4) 13h35, 15h25, 19h25, 21h20 (G). \***Le jaguar** (5) 13h55, 17h45, 21h45 (13 ans). \***Love etc** (3) 15h50, 19h40 (13 ans). Adm.: 6\$. \*Primeurs: 8,50\$ ven. au dim., 4,50\$ moins de 14 ans et plus de 50 ans. Mardi: 5\$. Prévente de billets du ven. au jeu.

**GALERIES DE LA CAPITALE** (628-2455). **The English Patient** (4) (v.o.a.) 13h45, 17h10, 20h30 (G). **Shine** (3) (v.o.a.) 13h10, 15h30, 18h50, 21h20 (G). **Vegas Vacation** (5) (v.o.a.) 15h35, 18h45, 21h15. **Judd** 15h35, 21h15 (G). **Secrets et mensonges** (2) 12h55, 15h50, 18h45, 21h45 (G). **Les 101 Dalmatiens** (5) 12h45 (G). **Turbulence** (5) (v.f.) 21h40 (16 ans). **Rançon** (1) 13h15, 21h25 (13 ans). **Des nouvelles du bon Dieu** (4) 15h40, 19h (G). **Evita** (4) (v.o.a. sous-tires français) 13h20, 16h15, 19h10, 21h55 (G). **Donnie Brasco** (-) (v.o.a.) 13h, 15h55, 19h15, 21h50 (16 ans). **Vacances à Vegas** (5) 15h, 17h, 19h30, 21h35 (G). **Méto** (5) (v.f.) 12h50, 15h15, 19h, 21h30 (13 ans). **L'espion aux pattes de velours** (5) 12h45, 14h55, 16h55, 18h55 (G). **Zeus & Roxanne** (5) (v.f.) 13h25 (G). **Star Wars** (3) (v.o.a.) 12h55, 15h40, 19h10, 21h55 (G). **Décroche les étoiles** (-) 13h40, 16h20, 19h25, 21h50 (G). Adm.: 8,50\$; 4,99\$ lun. au ven. avant 18h et le mardi; 5,99\$ sam. et dim. avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.

**LAURENTIEN** (622-1077). **La guerre des étoiles** (3) 13h, 15h50, 19h15, 21h50 (G). **Donnie Brasco** (-) 13h20, 16h10, 19h20, 22h (16 ans). **Le patient anglais** (4) 12h30, 15h30, 18h40, 21h40 (G). **L'empire contre-attaque** (3) 12h45, 13h15, 15h35, 16h10, 19h, 19h20, 21h40, 22h (G). **Empire strikes back** (3) (v.o.a.) 13h25, 16h15, 19h15, 21h55 (G). **Pouvoir d'exécuter** (5) 13h10, 16h, 19h05, 21h45 (13 ans). **Le prodige** (3) 13h05, 15h40, 19h05, 21h35 (G). **Le sommet de Dante** (5) 12h50, 13h20, 15h30, 16h, 19h10, 19h30, 21h30, 21h55 (13 ans). **Le jaguar** (5) 13h10, 15h20, 19h25, 21h45 (13 ans). **Le refuge** (4) 13h15, 15h35, 19h40, 21h50 (G). Adm.: 8,50\$; 4,50\$ (65 ans et plus et moins de 14 ans); 4,99\$ tous les jours avant 18h. Sam. dim. avant 18h: 5,99\$. Mardi et mercredi: 4,99\$. Prévente de billets du ven. au jeu. incl.

**MIDI-MINUIT** (522-2828). Vidéo 18 ans. **Érotique** 11h15, 14h, 16h45, 19h25. **Esclaves du sexe** 12h35, 15h25, 18h, 20h45. Adm. 7\$.

**SAINTE-FOY** (656-0592). **L'empire contre-attaque** (3) 13h30, 16h15, 19h, 21h40 (G). **Donnie Brasco** (-) (v.f.) 13h45, 16h30, 19h10, 21h50 (16 ans). **Pouvoir d'exécuter** (5) 19h15, 21h45, (13 ans). **Les 101 Dalmatiens** (4) 14h, 16h10 (G). Adm.: 8,50\$; 4,99\$ tous les jours avant 18h et le mardi; 4,25\$ enfants et âge d'or.

**ALOUETTE**, Saint-Raymond (418 337-2465). **La guerre des étoiles** (3) 19h30 (G).

**MUSÉE DE LA CIVILISATION**. Soirée de projection consacrée aux femmes cinéastes d'animation de l'ONF. À 19h30. Adm. 1\$. Rés. 643-2158. Organisée par Antitube.

### IMAX-LE THÉÂTRE

**FESTIVAL DE FILMS** — Tous les jours jusqu'au 24 mars: **Un paradis sous la mer** (3D), 10h, 14h, 20h et 22h; **Africa le Serengeti**, 11h; **Les feux du Koweït**, 12h et 17h; **Grand Canyon**, 13h; **Planète bleue**, 15h; **En direct de l'espace** (3D), 16h; **Vivre au sommet**, 18h; **Les ailes du courage** (3D), 19h, 21h. Tarifs: Programme simple — adultes 7 \$; aînés (60 ans et plus) 6 \$; étudiants/Ados (12-17 ans) 6 \$; enfants 5 \$. Programme double — adultes 11,75 \$; aînés (60 ans et plus) 10,75 \$; étudiants/Ados (12-17 ans) 10,75 \$; enfants 8,75 \$. À l'achat de 2 films, les suivants coûtent 5 \$ chaque. Le samedi soir seulement: **Les Rolling Stones Formule Concert** à 23h. Coût: 14,95 \$.

(publicité)

### THÉÂTRE

**STAND BY... 5 MINUTES**. Comédie par le Théâtre du Petit Bourbon. Int. Jean-Jacqui Boutet, Ginette Guay, Marvella Kirovac et autres. Mer. au sam. à 20h. Collège St-Augustin, 4950, Lionel-Groulx, St-Augustin-des-Desmaures. Adm. 22,50\$ en semaine; 24,75\$ le samedi; prix de groupe (20 et plus). Rés. 872-6331.

**MOULINS À PAROLES** de Alan Bennett par le Théâtre Niveau Parking. Mardi au sam. 20h. Théâtre Périscopie, 2, rue Crémazie Est. Rés. 529-2183. Jusqu'au 22 mars.

**PHÈDRE** de Jean Racine par le Théâtre de l'Arc-en-ciel. Mise en scène de Olivier Fenoy. Mardi au sam. 20h. Théâtre de la Borde, rue Saint-Jean. Rés. 694-9631.

### SPECTACLES ET VARIÉTÉS

**PROSCÈNE** '97: Balzac et Moi rencontre Merd'Alors. À 21h30. Le d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil. Entrée libre.

#### BARS/RESTAURANTS

—In **Extremis** et **Louis Alary**, chansonniers. Le Petit Paris, 48, côte de la Fabrique.  
—**Weeping Tile**, rock alternatif. Bar Kashmir, 1018, rue Saint-Jean.  
—**Demi-finale interprètes**. Bar Chez son père.  
—**Eons**. Chez Dagobert, 600, Grande-Allée Est.  
—**Michel Léveillé**, auteur-compositeur. À 21h. Le Chantautel, 1001, rue Saint-Jean. Entrée libre.  
—**Roger Genois**, chansonnier. Bar Les yeux bleus, 1117<sup>re</sup>, rue St-Jean.

### LA RELÂCHE

**MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE**. De 10h à 17h, atelier éducatif en continu: L'histoire au bout des doigts. Atelier: Mots d'Amérique avec réservation au 643-2158. À 14h, atelier: Jeux d'orgues animé par Marc D'Anjou, organiste à la Chapelle du Musée, 2, côte de la Fabrique.

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY**. La mise en scène: Atelier de démonstration suivie d'une visite de l'environnement théâtral. À partir de 8 ans. À 13h30, tous les jours, jusqu'au 7 mars. Gratuit avec laissez-passer. **Bricolage**: «La petite auto» pour les 5 à 13 ans. À 10h30, réservé aux enfants abonnés. **Cinéma**: «Le Bossu de Notre-Dame», pour tous. Gratuit.

**MUSÉE DU QUÉBEC**. Atelier de création «Jardins imaginaires» de 15h à 17h. Gratuit avec réservation 643-4103. **Spectacle** Pellanomanie À 13h30. Adm. 3\$. Rés. 643-3377.

**MUSÉE DE LA CIVILISATION**. **Cinéma-famille**: À 10h30 et 15h: **Jack** à l'auditorium 1. Adm. 1\$. Rés. requise au 643-2158. Tous les jours, **ateliers éducatifs et animations**. Laissez-passer au comptoir d'accueil dès 10h.

### CONFÉRENCES

«**LE CHANT DE LA NUIT**» de Karol Szymanowski et la symphonie au début du siècle» par Paul Cadrin. À 16h30. Salle Henri-Gagnon du pavillon, Cité universitaire. Gratuit.

**SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE DE QUÉBEC**. «Les orchidées» par Yves Lorange. À 19h30. Salle St-Albert-le-Grand, 3065, 2e Avenue. Inf. 529-8081.

**DÉPARTEMENT D'HISTOIRE DE L'UN. LAVAL**. «L'histoire, la mémoire et moi ou la communication culturelle» par André Ségal. À 20h. Amphithéâtre 1A, pavillon De Koninck. Entrée libre.

«**COLLECTION PASSION**» par Jean-Pierre Paré, conservateur des collections de numismatique et de philatélie. À 19h. Chapelle du Musée, 2, côte de la Fabrique. Entrée libre. Rés. requise: 692-2843.

**OPTION SANTÉ**. «Oser» par Marcelle Hardy. À 19h30. Montmartre canadien, 1669, ch. St-Louis. Coût: 12\$ membres; 15\$ autres. Rés. 687-0245.

**CHIC**. «Comment reconnaître l'amour authentique?» par Réal Ouellet. À 19h30. Restaurant Normandin (salle de conférence), 709, boul. Charest Ouest. Adm. 9,50\$; 7,50\$ étud. et monoparentale). Inf. 529-9703.

**LE CLUB D'ASTRONOMIE**. «Le programme de recherche sur la vie extra-terrestre». À 19h. Domaine Maizerets. Coût: 3\$ adultes; gratuit pour les enfants. Inf. 691-7842.

### RÉUNIONS

**MAISON DE NAISSANCE MIMOSA**. Rencontre d'information en présence des sages-femmes. À 19h30. Au 182, rue de l'Église, St-Romuald.

**CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI**. **Demain**, journée de discussion sur la santé des femmes à l'occasion de la Journée internationale des femmes à compter de 10h, à 12h, dîner communautaire, à 13h30. «Approche médecine alternative» animé par Pierrette Hamel.

**CORPO. ROMÉRO**. Souper interculturel suivi d'un échange aec des Tibétains. À 17h. Café le P'tit Bodum, 2358, ch. du Fleuve, St-Romuald. Coût: 9\$ non-membres; prix spécial pour les membres Rés. 834-5519.

**CLUB LITTÉRAIRE**. Rencontre avec l'auteure Pauline Harvey. À 19h30. Bibliothèque St-André. Gratuit.

**ASSOCIATION HYPOGLYCÉMIE**. Rencontre de soutien. À 19h30. Au 5928, Henri-Bourassa. Rés. 622-2908.

**SEXUELLES ANONYMES**. Groupe d'entraide. Tous les mercredis à 20h. Au 369, rue Saint-Jean. Inf. 667-6989.

**ÉMOTIFS ANONYMES**. À 13h30, groupe Liberté Nouvelle. Carrefour Liberté, 2165, Robert-Giffard, Beauport. 20h, groupe Sérénité, centre Mgr Bouffard, 680, rue Ste-Thérèse, Québec. Rés. 666-0256.

**FRATERNITÉ E.A.D.A.** (pour personnes ayant grandi dans famille alcoolique ou dysfonctionnelle). À 20h, au 1073, boul. René-Lévesque Ouest. Rés. 663-6030.

**ALCOOLIQUES ANONYMES**. Groupe Amitié. À 20h. Au 2, rue du Fargy. Inf. 529-0015.

### DIVERS

**ASSOCIATION DES GUIDES TOURISTIQUES DE QUÉBEC**. À 13h30, visite du Centre d'interprétation de la Côte-de-Beaupré. Au 7007, av. Royale, Château-Richer.

**BINGO**. De 13h30 à 16h. Sous-sol de la chapelle des Père missionnaires du Sacré-Coeur, 71, rue Ste-Ursule. Coût: 2\$. Inf. 692-2070.

**DANSE EN LIGNE**. Cours de 13h30 à 16h30. Coût: 6\$. WYCA, 855, av. Holland. Inf. 872-3526.

**MUSÉE DU QUÉBEC**. Visite commentée par Pierre L'Allier. de l'exposition «Le paysage au Québec, 1910-1930». À 19h30. Gratuit.

**LANCEMENT** de Michel Papin et de son premier CD. À 17h. Au Chant'ateuil, 1001, rue St-Jean.

**ATELIER D'ÉCRITURE**. À 19h. Salle 1170 du pavillon Lacerte, Cité universitaire. Coût: 2\$.

**CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC**. Marche guidée dans le secteur Charlesbourg/Orsainville. Départ à 19h30 du Carrefour Charlesbourg, entrée boul. mathieu. Inf. 626-6346.

### INTERNET

Mettez-y un peu de magie

Digital Magician est une jeune entreprise spécialisée dans la conception et la création de sites Web qui promettent de vous en mettre plein la vue, en particulier sur leur site. Pas nécessaire d'être un de leurs clients pour vous amuser avec eux, vous aurez tout simplement besoin de la «magie» de Shockwave pour apprécier les nombreux effets multimédia et interactifs qu'ils présentent en démonstration.

<http://www.digitmagician.com/3doors.html>

MARDIS, MERCREDIS  
**Cochons et Sautes**  
Dès 16h

Choisissez un de nos 5 plats les plus populaires et obtenez une entrée, un dessert et un breuvage GRATUITEMENT.



46, boul. Champlain, Québec  
692-2013

46, boul. René-Lévesque O.  
(coin Cartier) Québec  
523-2013

1326, av. Maguire, Silley  
684-2013

52, Petit Champlain, Québec  
692-5325

120, boul. René-Lévesque O.  
(coin Cartier) Québec  
523-8777

La Table  
d'hôte  
au prix d'un  
plat à la carte









# DÉCÈS

**DAVY Georges-Yves**  
 Soeurs du Bon-Pasteur, sise au 1080, de La Chevrotière à Québec. Nous apprécions que vos dons soient adressés à l'Association des personnes intéressées à l'aphasie, 525, boul. Wilfrid-Hamel, local A-04, Québec, G1M 2S8, tél. 647-3684. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire du Plateau Sainte-Foy**  
 Pour renseignements: 688-2411



**GOULET Sophie-Anne Demers**  
 fants: Frédéric, Patrick, Anthony; ses frères et sa sœur Jacques (Claudette Guay), Lucille (Jean-Charles Isabelle), Jean-Marc (Claudine Bujold), Benoît (Jeanine Aubut); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne Nadeau (feu Gérard D'Anjou), Willie De Varennes (Lucille Sylvain), Lucien De Varennes (feu Aline Joubert), Gérard De Varennes (Yolande Le Brasseur), Lorraine De Varennes (André Duseault), Robert De Varennes (Denise Plamondon), Jacqueline De Varennes (Emmanuel Dion), Jean-Claude De Varennes (Marthe Boudreau), Jeanette Légaré (feu Roger De Varennes), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement spécial à tout le personnel du 5e étage section soins coronariens de l'hôpital St-François d'Assise pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 1248, chemin Ste-Foy, bureau 200, Québec G1S 2M5 tél. 682-6387.  
 Pour renseignements: 529-3371  
 Fax: 529-9506



**LAVIGUEUR Marthe Provencher Flageol**  
 che); son frère Gérard (Rubis Lechasseur); son beau-frère et ses belles-sœurs: M. Marcel Robitaille (feu Rita Hébert), Mme Jeanne D'Arc Breton (feu Roger Hébert) et Mme Cécile Harvey; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Paquet: Madeleine (Emile Viger), Lucien (Fernande Paquet), Jean-Louis (Rolande Paquet), Gabriel (Denise Paris) et Aurèle; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un immense merci au personnel du 500 Droit-Nord pour les bons soins apportés ainsi qu'à M. Philippe Veilleux. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4. Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur: 661-6303. Pour renseignements: 661-9223



**POULIN Germaine**  
 A l'hôpital St-François d'Assise, le 2 mars 1997, est décédée dame Marthe Provencher Flageol, épouse de M. Victor Lavigueur. Elle demeurait à Charlebourg. Le service religieux sera célébré en présence du corps le samedi 8 mars à 11h en l'église St-Jérôme de l'Auvergne (6350, 3e Avenue, Charlebourg). L'inhumation se fera au cimetière St-Charles sous la direction de la maison **Sylvio Marceau inc.**  
 224, St-Vallier Ouest Québec  
 La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Carole, Jacques, Daniel (Liliane Juneau); ses petits-enfants: Nathalie et Nadine, Kathy et Sonia, Cindy et Kim; son frère: M. Gaston Provencher de Vancouver; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Maurice Lavigueur (Germaine Emond), Mme Valérie Lavigueur (feu Roger Lemelin), Mme Jacqueline Lavigueur (Jean-Paul Villeneuve), M. Léopold Lavigueur (Florence Lièvre); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du cœur, 1005, chemin Ste-Foy, Québec, G1S 4N4.  
 Pour renseignements: 522-5212

**BARSETTI, Jeannette**  
**BEAUBIEN, Jeanne Talbot**  
**BIOT, Bruno, Québec**  
**CLOUTIER, Gaëtan**  
**CREPIN, Joseph, Beauport**  
**DAUPHIN, Jean-Paul, Neufchâtel**  
**DAVY, Georges-Yves, Ste-Foy**  
**DE LUCA, Firmino, Ste-Foy**  
**DE VARENNES, Jeannine D'Anjou, Charlesbourg**  
**GAUTRIN, Marcelle Lamory, Neuville**  
**GOULET, Sophie-Anne Demers, Charny**  
**GUENETTE, Claire, Québec**  
**HÉBERT, Gabriel, Beauport**  
**LAFFORTUNE, François**  
**LANDRY, Nelson, Montréal**  
**LAVIGUEUR, Marthe Provencher Flageol**  
**LEMAY, Marie-Paule, St-Laurent I.O.**  
**MORIN, Antoinette Richard, St-Denis Kamouraska**  
**POULIN, Germaine, Québec**  
**ST-HILAIRE, Jeannette Chouinard, Québec**  
**TALBOT, Simonne, Québec**

**705**  
 Avis de décès  
 décès et avis divers  
 705 à 740

**BARSETTI, Jeannette**  
 Au CHUQ, pavillon St-François d'Assise, le 3 mars 1997, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Jeannette Barsetti, fille de feu monsieur Angelo Barsetti et de feu Mathilda Mauri. Elle était membre des filles d'Isabelle du cercle d'Youville. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **LÉPINE-CLOUTIER 990, 1ère Avenue Québec**  
 le mercredi 5 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 6 mars de 9h à 12h, le service religieux sera célébré le jeudi 6 mars à 11h en l'église St-Fidèle, 1260, 4e Avenue, Québec. Elle laisse dans le deuil sa sœur et ses frères: Emilia (feu Armand Bédard), Dominique (Alice Chandonnet), Louis (Thérèse Bell), Robert (Jeannette Vachon); sa belle-sœur Céline Dion (feu Sarto Barsetti); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital St-François d'Assise, 10, rue de l'Espérance, Québec (Québec) G1L 3L5. Tél. 525-4385. Sincères remerciements au personnel médical et infirmier de l'hôpital St-François d'Assise pour leurs bons soins.  
 Pour renseignements: 529-3371  
 Fax: 529-9506



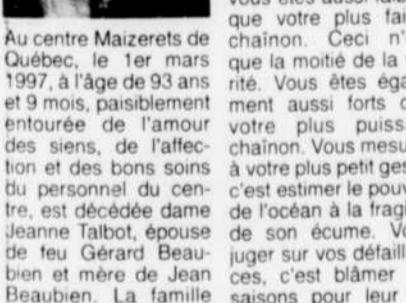
**BIOT Bruno**  
 A Québec, le 26 février 1997 est décédé Bruno Biot, pianiste et professeur à l'École de Musique de l'Université Laval, époux adoré de Nathalie Magnan. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la cathédrale de la Ste-Trinité, 31 rue Desjardins Québec, le vendredi 7 mars de 15h à 16h. Le service religieux sera célébré le même jour à 16h en la Cathédrale de la Ste-Trinité. Il laisse dans le deuil son épouse, ses deux petits-complices Alexis et Myriam, toute la tribu Magnan qui est venu enrichir de son humanité, de la musique et de son humour, ses frères et sœurs de France: feu François, Dominique, Marie-Jeanne, Anne-Marie, feu Bernadette, Jean-Claude, Jean-Pierre, Michel, Christian, Joseph, Jacqueline et leurs familles, de nombreux amis, collègues et élèves. La dépouille a été confiée à la **Coopérative funéraire Du Plateau Ste-Foy**  
 Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du cancer 489 René-Levesque ouest G1S 1S2. Tél. 683-8666  
 Pour renseignements: 688-2411



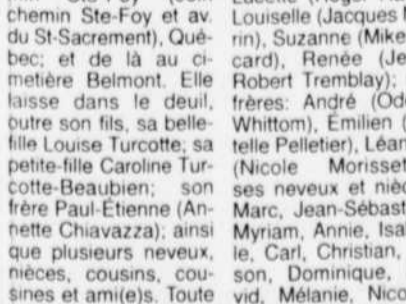
**DAUPHIN Jean-Paul**  
 Au CHUQ, pavillon Hôtel-Dieu de Québec, le 3 mars 1997, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Dauphin, époux de feu dame Solange Houle. Il demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium **LÉPINE-CLOUTIER 9255, boul. l'Ormeier Neufchâtel**  
 mercredi de 19h à 22h, jeudi de 10h à 13h40. Le service religieux sera célébré le jeudi 6 mars 1997 à 14h en l'église de St-André, 10680, boul. Savard, Neufchâtel. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rosaire (Camille Ouellet), Emilien (Lise Anderson), Johanne (Steve Blouin), Ghislain (Claudine Boivin); ses petits-enfants: Yann, Emilie, Alan, Maude, Jade, Philip; ses frères et sœurs: Juliette (feu Albert Destrempe), Doria (Jacqueline Manègre), Mariette (Jean-Marie Houle), Médéric (Jacqueline Fafard), Marie-Marthe (Jean-Guy Morel), Clément (Gisèle Dugas), Réjean (Marie-Lambert), Denise (Réal Brizard), Lucienne, Lise (André Barrette), Alain; ses beaux-frères et belles-sœurs: Emilien Houle, Roland Houle (feu Edmond Tachereau), Rachelle Houle (feu Gaston LePage), Anne-Marie Houle (Jean-Marie Larocque). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 1675, chemin Ste-Foy, r.c., Québec (Québec) G1S 2P7 tél. 681-9989.  
 Pour renseignements: 529-3371  
 Fax: 529-9506



**CLOUTIER Gaëtan**  
 Au CHUQ, pavillon Hôtel-Dieu de Québec, le 3 mars 1997, à l'âge de 93 ans et 9 mois, paisiblement entourée de l'amour des siens, de l'affection et des bons soins du personnel du centre, est décédée dame Jeanne Talbot, épouse de feu Gérard Beaubien et mère de Jean Beaubien. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier 6450, Henri-Bourassa Charlesbourg**  
 jeudi de 14h30 à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 11h30 à 13h15. Le service religieux sera célébré le vendredi 7 mars 1997, à 14h, en l'église St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy (coin chemin Ste-Foy et av. du St-Sacrement), Québec; et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil, outre son fils, sa belle-fille Louise Turcotte; sa petite-fille Caroline Turcotte-Beaubien; son frère Paul-Etienne (Annette Chiavazza); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4, tél. 649-5959  
 Pour renseignements: 529-3371  
 Téléc.: 529-9506



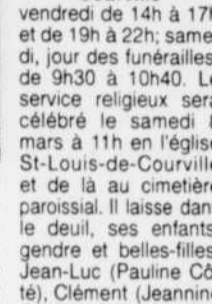
**BEAUBIEN Jeanne Talbot**  
 Au centre Maizerets de Québec, le 1er mars 1997, à l'âge de 93 ans et 9 mois, paisiblement entourée de l'amour des siens, de l'affection et des bons soins du personnel du centre, est décédée dame Jeanne Talbot, épouse de feu Gérard Beaubien et mère de Jean Beaubien. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier 6450, Henri-Bourassa Charlesbourg**  
 jeudi de 14h30 à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 11h30 à 13h15. Le service religieux sera célébré le vendredi 7 mars 1997, à 14h, en l'église St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy (coin chemin Ste-Foy et av. du St-Sacrement), Québec; et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil, outre son fils, sa belle-fille Louise Turcotte; sa petite-fille Caroline Turcotte-Beaubien; son frère Paul-Etienne (Annette Chiavazza); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4, tél. 649-5959  
 Pour renseignements: 529-3371  
 Téléc.: 529-9506



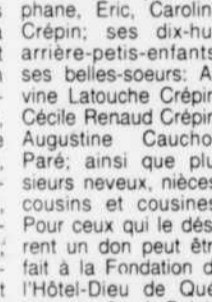
**DE VARENNES Jeannine D'Anjou**  
 Au CHUQ, pavillon St-François d'Assise, le 3 mars 1997, à l'âge de 63 ans, est décédée Jeannine D'Anjou, épouse de Raymond De Varennes. Elle demeurait à Charlebourg Ouest. La famille recevra les condoléances au funérarium **LÉPINE-CLOUTIER 6450, Henri-Bourassa**  
 jeudi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le jeudi 6 mars 1997 à 11h en l'église St-André, 10680, boul. Savard, Neufchâtel, et de là au Parc Commémoratif La Souvenance  
 Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants et sa belle-fille: Lynda, Jocelyn (Marie-Josée De Varennes); ses petits-en-



**CREPIN Joseph**  
 A l'hôpital Laval, le 3 mars 1997, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Georges-Yves Davy, époux de dame Georgette Joncas. Il demeurait à Ste-Foy et autrefois de St-Romuald. La famille recevra les condoléances au funérarium **LÉPINE-CLOUTIER 1025, route de l'Église Ste-Foy**  
 mercredi de 19h à 22h, jeudi de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 6 mars 1997 à 14h en l'église Ste-Ursule, 3431, boul. Neilson, Ste-Foy. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière de St-Romuald. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et belles-filles: Maryel, Jean (Claire Fortin), Michel (Claire Labrecque); ses petits-enfants: Geneviève, Laurence, Audrey, Chloé; sa sœur: Georgette Davy (Lucien Brochu); sa belle-sœur: Fernande Berrigan; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don au Fonds Alphonse-L'Esperance, Fondation hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Québec, G1V 9Z9.  
 Pour renseignements: 529-3371  
 télécopieur: 529-9506



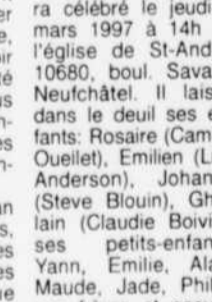
**DE LUCA Firmino**  
 Au CHUL (Québec), le 1er mars 1997, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 77 ans, dame Marcelle Lamory, épouse de M. Henri-F. Gautrin, ancien président du groupe des compagnies Janin, Fondation puis Fabritral-Structal. Elle demeurait à Neuville. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars à 11h30 en l'église de Neuville et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium **Roger Benoit & Fils 227, Père Rhéaume Neuville**  
 le vendredi 7 mars de 17h à 20h30, samedi à compter de 9h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henri-François Dr Sc, député de Verdun (Liliane Dorais), Jean-François Dr Economie Expert International (Kim Cheong), Marie-Françoise MSc professeur CEGEP Ahuntsic (Jean-Pierre Warren); ses petits-enfants: Nathalie (Michelle), Isabelle (Luis), Sophie, Philippe (Brigitte), Patricia (Pierre), Michelle, Patrick (Nathalia), Thierry (Nadia); ses arrière-petits-enfants: Yanna, Luis-Thomas et Etienne; ses cousins de France et ses proches: Yvonne Thobois, Paul et Germaine Navel, Mireille Baillargeon, Christine B. Gautrin, Denyse L. Gautrin, Stéphane Molotchnikoff, Doris Dubuc, Pierrette Cailloux, Pierre et Jean Matuszewski et Danielle Petit son aide familiale dévouée, ainsi que ses amis des compagnies Janin et Structal. La famille remercie tout le personnel de l'étagé B1 Gériatrie du CHUL pour l'attention qu'il a portée à la défunte au cours de ses deux mois de séjour. Ceux qui le désirent pourront faire un don à la Fondation du CHUL, 2705, boul. Laurier, Sainte-Foy, Québec G1V 4G2. Une collation sera servie à l'Auberge du Grand Quai après la cérémonie, où tous sont invités.  
 Pour renseignements: (418) 285-2211  
 Fax: (418) 285-2077



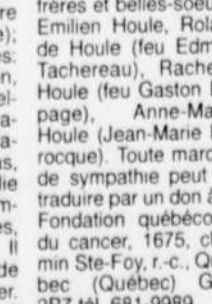
**GAUTRIN Marcelle Lamory**  
 Au CHUL (Québec), le 1er mars 1997, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 77 ans, dame Marcelle Lamory, épouse de M. Henri-F. Gautrin, ancien président du groupe des compagnies Janin, Fondation puis Fabritral-Structal. Elle demeurait à Neuville. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars à 11h30 en l'église de Neuville et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium **Roger Benoit & Fils 227, Père Rhéaume Neuville**  
 le vendredi 7 mars de 17h à 20h30, samedi à compter de 9h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henri-François Dr Sc, député de Verdun (Liliane Dorais), Jean-François Dr Economie Expert International (Kim Cheong), Marie-Françoise MSc professeur CEGEP Ahuntsic (Jean-Pierre Warren); ses petits-enfants: Nathalie (Michelle), Isabelle (Luis), Sophie, Philippe (Brigitte), Patricia (Pierre), Michelle, Patrick (Nathalia), Thierry (Nadia); ses arrière-petits-enfants: Yanna, Luis-Thomas et Etienne; ses cousins de France et ses proches: Yvonne Thobois, Paul et Germaine Navel, Mireille Baillargeon, Christine B. Gautrin, Denyse L. Gautrin, Stéphane Molotchnikoff, Doris Dubuc, Pierrette Cailloux, Pierre et Jean Matuszewski et Danielle Petit son aide familiale dévouée, ainsi que ses amis des compagnies Janin et Structal. La famille remercie tout le personnel de l'étagé B1 Gériatrie du CHUL pour l'attention qu'il a portée à la défunte au cours de ses deux mois de séjour. Ceux qui le désirent pourront faire un don à la Fondation du CHUL, 2705, boul. Laurier, Sainte-Foy, Québec G1V 4G2. Une collation sera servie à l'Auberge du Grand Quai après la cérémonie, où tous sont invités.  
 Pour renseignements: (418) 285-2211  
 Fax: (418) 285-2077



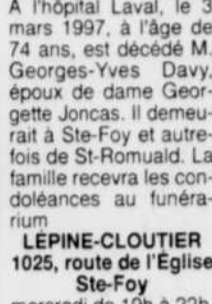
**GAUTRIN Marcelle Lamory**  
 Au CHUL (Québec), le 1er mars 1997, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 77 ans, dame Marcelle Lamory, épouse de M. Henri-F. Gautrin, ancien président du groupe des compagnies Janin, Fondation puis Fabritral-Structal. Elle demeurait à Neuville. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars à 11h30 en l'église de Neuville et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium **Roger Benoit & Fils 227, Père Rhéaume Neuville**  
 le vendredi 7 mars de 17h à 20h30, samedi à compter de 9h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henri-François Dr Sc, député de Verdun (Liliane Dorais), Jean-François Dr Economie Expert International (Kim Cheong), Marie-Françoise MSc professeur CEGEP Ahuntsic (Jean-Pierre Warren); ses petits-enfants: Nathalie (Michelle), Isabelle (Luis), Sophie, Philippe (Brigitte), Patricia (Pierre), Michelle, Patrick (Nathalia), Thierry (Nadia); ses arrière-petits-enfants: Yanna, Luis-Thomas et Etienne; ses cousins de France et ses proches: Yvonne Thobois, Paul et Germaine Navel, Mireille Baillargeon, Christine B. Gautrin, Denyse L. Gautrin, Stéphane Molotchnikoff, Doris Dubuc, Pierrette Cailloux, Pierre et Jean Matuszewski et Danielle Petit son aide familiale dévouée, ainsi que ses amis des compagnies Janin et Structal. La famille remercie tout le personnel de l'étagé B1 Gériatrie du CHUL pour l'attention qu'il a portée à la défunte au cours de ses deux mois de séjour. Ceux qui le désirent pourront faire un don à la Fondation du CHUL, 2705, boul. Laurier, Sainte-Foy, Québec G1V 4G2. Une collation sera servie à l'Auberge du Grand Quai après la cérémonie, où tous sont invités.  
 Pour renseignements: (418) 285-2211  
 Fax: (418) 285-2077



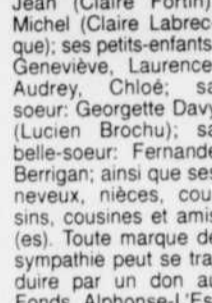
**GAUTRIN Marcelle Lamory**  
 Au CHUL (Québec), le 1er mars 1997, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 77 ans, dame Marcelle Lamory, épouse de M. Henri-F. Gautrin, ancien président du groupe des compagnies Janin, Fondation puis Fabritral-Structal. Elle demeurait à Neuville. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars à 11h30 en l'église de Neuville et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium **Roger Benoit & Fils 227, Père Rhéaume Neuville**  
 le vendredi 7 mars de 17h à 20h30, samedi à compter de 9h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henri-François Dr Sc, député de Verdun (Liliane Dorais), Jean-François Dr Economie Expert International (Kim Cheong), Marie-Françoise MSc professeur CEGEP Ahuntsic (Jean-Pierre Warren); ses petits-enfants: Nathalie (Michelle), Isabelle (Luis), Sophie, Philippe (Brigitte), Patricia (Pierre), Michelle, Patrick (Nathalia), Thierry (Nadia); ses arrière-petits-enfants: Yanna, Luis-Thomas et Etienne; ses cousins de France et ses proches: Yvonne Thobois, Paul et Germaine Navel, Mireille Baillargeon, Christine B. Gautrin, Denyse L. Gautrin, Stéphane Molotchnikoff, Doris Dubuc, Pierrette Cailloux, Pierre et Jean Matuszewski et Danielle Petit son aide familiale dévouée, ainsi que ses amis des compagnies Janin et Structal. La famille remercie tout le personnel de l'étagé B1 Gériatrie du CHUL pour l'attention qu'il a portée à la défunte au cours de ses deux mois de séjour. Ceux qui le désirent pourront faire un don à la Fondation du CHUL, 2705, boul. Laurier, Sainte-Foy, Québec G1V 4G2. Une collation sera servie à l'Auberge du Grand Quai après la cérémonie, où tous sont invités.  
 Pour renseignements: (418) 285-2211  
 Fax: (418) 285-2077



**GAUTRIN Marcelle Lamory**  
 Au CHUL (Québec), le 1er mars 1997, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 77 ans, dame Marcelle Lamory, épouse de M. Henri-F. Gautrin, ancien président du groupe des compagnies Janin, Fondation puis Fabritral-Structal. Elle demeurait à Neuville. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars à 11h30 en l'église de Neuville et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium **Roger Benoit & Fils 227, Père Rhéaume Neuville**  
 le vendredi 7 mars de 17h à 20h30, samedi à compter de 9h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henri-François Dr Sc, député de Verdun (Liliane Dorais), Jean-François Dr Economie Expert International (Kim Cheong), Marie-Françoise MSc professeur CEGEP Ahuntsic (Jean-Pierre Warren); ses petits-enfants: Nathalie (Michelle), Isabelle (Luis), Sophie, Philippe (Brigitte), Patricia (Pierre), Michelle, Patrick (Nathalia), Thierry (Nadia); ses arrière-petits-enfants: Yanna, Luis-Thomas et Etienne; ses cousins de France et ses proches: Yvonne Thobois, Paul et Germaine Navel, Mireille Baillargeon, Christine B. Gautrin, Denyse L. Gautrin, Stéphane Molotchnikoff, Doris Dubuc, Pierrette Cailloux, Pierre et Jean Matuszewski et Danielle Petit son aide familiale dévouée, ainsi que ses amis des compagnies Janin et Structal. La famille remercie tout le personnel de l'étagé B1 Gériatrie du CHUL pour l'attention qu'il a portée à la défunte au cours de ses deux mois de séjour. Ceux qui le désirent pourront faire un don à la Fondation du CHUL, 2705, boul. Laurier, Sainte-Foy, Québec G1V 4G2. Une collation sera servie à l'Auberge du Grand Quai après la cérémonie, où tous sont invités.  
 Pour renseignements: (418) 285-2211  
 Fax: (418) 285-2077



**LÉPINE-CLOUTIER 1025, route de l'Église Ste-Foy**  
 mercredi de 19h à 22h, jeudi de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 6 mars 1997 à 14h en l'église Ste-Ursule, 3431, boul. Neilson, Ste-Foy. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière de St-Romuald. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et belles-filles: Maryel, Jean (Claire Fortin), Michel (Claire Labrecque); ses petits-enfants: Geneviève, Laurence, Audrey, Chloé; sa sœur: Georgette Davy (Lucien Brochu); sa belle-sœur: Fernande Berrigan; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don au Fonds Alphonse-L'Esperance, Fondation hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Québec, G1V 9Z9.  
 Pour renseignements: 529-3371  
 télécopieur: 529-9506



**LÉPINE-CLOUTIER 990, 1ère Avenue Québec**  
 le mercredi 5 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 6 mars de 9h à 12h, le service religieux sera célébré le jeudi 6 mars à 11h en l'église St-Fidèle, 1260, 4e Avenue, Québec. Elle laisse dans le deuil sa sœur et ses frères: Emilia (feu Armand Bédard), Dominique (Alice Chandonnet), Louis (Thérèse Bell), Robert (Jeannette Vachon); sa belle-sœur Céline Dion (feu Sarto Barsetti); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital St-François d'Assise, 10, rue de l'Espérance, Québec (Québec) G1L 3L5. Tél. 525-4385. Sincères remerciements au personnel médical et infirmier de l'hôpital St-François d'Assise pour leurs bons soins.  
 Pour renseignements: 529-3371  
 Fax: 529-9506



**LEMAY Marie-Paule**  
 A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 3 mars 1997, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Marie-Paule Lemay, fille de feu M. Delphis Lemay et de feu dame Marie-Jeanne Thomas. Elle demeurait à St-Laurent I.O. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire **F.X. Bouchard inc. 4100, boul. Ste-Anne Montmorency**  
 mercredi de 19h à 22h; jeudi, jour des funérailles de 9h à 10h40. Le service religieux sera célébré le jeudi 6 mars à 11h en l'église St-Grégoire et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses frères, sa belle-sœur et son beau-frère: Robert, Gaston, Raymond (Ghislaine Lagimodière), René Richard; sa nièce Ginette Lemay (Richard Manny); ainsi que plusieurs autres neveux, nièces, cousins, cousines. Condoléances par télécopieur: 660-1614. Pour renseignements: 663-9838



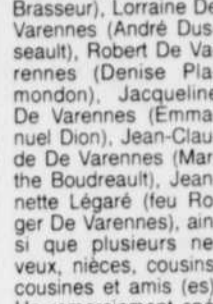
**LANDRY Nelson**  
 A Cuba, accidentellement le 13 février 1997 à l'âge de 65 ans est décédé M. Nelson Landry, époux en premières noces de feu Jeanne Pelletier et en deuxième nocées de Thérèse Poirier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa fille: Michelle; son beau-fils: Francois (Telma); ses belles-filles: José, Dorice; son frère: Richard (Lucia); ses sœurs: Magella (Gilles), Nicole (Laurent), Doris (Gustavo), Brigitte (Oléo); ses petits-enfants, oncles, tantes, neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pelletier. Il était retraité des Forces Armées Canadiennes et Air Canada. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars 1997 à 14h en l'église Notre-Dame du Sacré-Coeur, 7675, rue Edouard. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.  
 Direction: **Urgel Bourgie Ltée**



**LANDRY Nelson**  
 A Cuba, accidentellement le 13 février 1997 à l'âge de 65 ans est décédé M. Nelson Landry, époux en premières nocées de feu Jeanne Pelletier et en deuxième nocées de Thérèse Poirier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa fille: Michelle; son beau-fils: Francois (Telma); ses belles-filles: José, Dorice; son frère: Richard (Lucia); ses sœurs: Magella (Gilles), Nicole (Laurent), Doris (Gustavo), Brigitte (Oléo); ses petits-enfants, oncles, tantes, neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pelletier. Il était retraité des Forces Armées Canadiennes et Air Canada. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars 1997 à 14h en l'église Notre-Dame du Sacré-Coeur, 7675, rue Edouard. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.  
 Direction: **Urgel Bourgie Ltée**



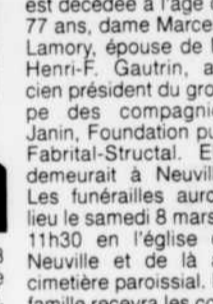
**LANDRY Nelson**  
 A Cuba, accidentellement le 13 février 1997 à l'âge de 65 ans est décédé M. Nelson Landry, époux en premières nocées de feu Jeanne Pelletier et en deuxième nocées de Thérèse Poirier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa fille: Michelle; son beau-fils: Francois (Telma); ses belles-filles: José, Dorice; son frère: Richard (Lucia); ses sœurs: Magella (Gilles), Nicole (Laurent), Doris (Gustavo), Brigitte (Oléo); ses petits-enfants, oncles, tantes, neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pelletier. Il était retraité des Forces Armées Canadiennes et Air Canada. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars 1997 à 14h en l'église Notre-Dame du Sacré-Coeur, 7675, rue Edouard. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.  
 Direction: **Urgel Bourgie Ltée**



**GOULET Sophie-Anne Demers**  
 fants: Frédéric, Patrick, Anthony; ses frères et sa sœur Jacques (Claudette Guay), Lucille (Jean-Charles Isabelle), Jean-Marc (Claudine Bujold), Benoît (Jeanine Aubut); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne Nadeau (feu Gérard D'Anjou), Willie De Varennes (Lucille Sylvain), Lucien De Varennes (feu Aline Joubert), Gérard De Varennes (Yolande Le Brasseur), Lorraine De Varennes (André Duseault), Robert De Varennes (Denise Plamondon), Jacqueline De Varennes (Emmanuel Dion), Jean-Claude De Varennes (Marthe Boudreau), Jeanette Légaré (feu Roger De Varennes), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement spécial à tout le personnel du 5e étage section soins coronariens de l'hôpital St-François d'Assise pour les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 1248, chemin Ste-Foy, bureau 200, Québec G1S 2M5 tél. 682-6387.  
 Pour renseignements: 529-3371  
 Fax: 529-9506



**GAUTRIN Marcelle Lamory**  
 Au CHUL (Québec), le 1er mars 1997, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 77 ans, dame Marcelle Lamory, épouse de M. Henri-F. Gautrin, ancien président du groupe des compagnies Janin, Fondation puis Fabritral-Structal. Elle demeurait à Neuville. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars à 11h30 en l'église de Neuville et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium **Roger Benoit & Fils 227, Père Rhéaume Neuville**  
 le vendredi 7 mars de 17h à 20h30, samedi à compter de 9h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henri-François Dr Sc, député de Verdun (Liliane Dorais), Jean-François Dr Economie Expert International (Kim Cheong), Marie-Françoise MSc professeur CEGEP Ahuntsic (Jean-Pierre Warren); ses petits-enfants: Nathalie (Michelle), Isabelle (Luis), Sophie, Philippe (Brigitte), Patricia (Pierre), Michelle, Patrick (Nathalia), Thierry (Nadia); ses arrière-petits-enfants: Yanna, Luis-Thomas et Etienne; ses cousins de France et ses proches: Yvonne Thobois, Paul et Germaine Navel, Mireille Baillargeon, Christine B. Gautrin, Denyse L. Gautrin, Stéphane Molotchnikoff, Doris Dubuc, Pierrette Cailloux, Pierre et Jean Matuszewski et Danielle Petit son aide familiale dévouée, ainsi que ses amis des compagnies Janin et Structal. La famille remercie tout le personnel de l'étagé B1 Gériatrie du CHUL pour l'attention qu'il a portée à la défunte au cours de ses deux mois de séjour. Ceux qui le désirent pourront faire un don à la Fondation du CHUL, 2705, boul. Laurier, Sainte-Foy, Québec G1V 4G2. Une collation sera servie à l'Auberge du Grand Quai après la cérémonie, où tous sont invités.  
 Pour renseignements: (418) 285-2211  
 Fax: (418) 285-2077



**GAUTRIN Marcelle Lamory**  
 Au CHUL (Québec), le 1er mars 1997, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 77 ans, dame Marcelle Lamory, épouse de M. Henri-F. Gautrin, ancien président du groupe des compagnies Janin, Fondation puis Fabritral-Structal. Elle demeurait à Neuville. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars à 11h30 en l'église de Neuville et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances au funérarium **Roger Benoit & Fils 227, Père Rhéaume Neuville**  
 le vendredi 7 mars de 17h à 20h30, samedi à compter de 9h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henri-François Dr Sc, député de Verdun (Liliane Dorais), Jean-François Dr Economie Expert International (Kim Cheong), Marie-Françoise MSc professeur CEGEP Ahuntsic (Jean-Pierre Warren); ses petits-enfants: Nathalie (Michelle), Isabelle (Luis), Sophie, Philippe (Brigitte), Patricia (Pierre), Michelle, Patrick (Nathalia), Thierry (Nadia); ses arrière-petits-enfants: Yanna, Luis-Thomas et Etienne; ses cousins de France et ses proches: Yvonne Thobois, Paul et Germaine Navel, Mireille Baillargeon, Christine B. Gautrin, Denyse L. Gautrin, Stéphane Molotchnikoff, Doris Dubuc, Pierrette Cailloux, Pierre et Jean Matuszewski et Danielle Petit son aide familiale dévouée, ainsi que ses amis des compagnies Janin et Structal. La famille remercie tout le personnel de l'étagé B1 Gériatrie du CHUL pour l'attention qu'il a portée à la défunte au cours de ses deux mois de séjour

## Médaille pour Menuhin



Le célèbre violoniste britannique Yehudi Menuhin a reçu hier à Bonn la Grande Croix de l'Ordre du mérite de la République fédérale, la plus haute distinction allemande, des mains du ministre des Affaires étrangères Klaus Kinkel. Selon un communiqué de l'ambassade de Grande-Bretagne à Bonn, le violoniste, âgé de 81 ans, a été choisi pour cette distinction en raison de sa personnalité éminente et de son important apport à la musique. (AFP)

### CRITIQUE

## Trois pianistes, trois tempéraments et des caméras

### Au gala de l'OSQ

MARC SAMSON

Collaboration spéciale

■ Sous l'oeil inquisiteur des caméras de Radio-Canada — dont une montée sur une « girafe » combien bougeante et dérangement — avait lieu hier le concert-gala annuel de l'OSQ.

En cette circonstance, non pas un mais trois invités, tous trois pianistes, et un programme qui faisait se succéder trois des concertos parmi les plus appréciés de tout le répertoire.

De ces pianistes, deux d'entre eux étaient déjà familiers aux mélomanes de Québec. Jon Kimura Parker a gagné ici le Concours national de Radio-Canada et joué à quelques reprises avec l'OSQ; André-Michel Schub a déjà lui aussi été invité de l'orchestre en plus d'avoir donné un récital avec le violoniste Cho-Liang Lin au Club musical. Quant à Vladimir Viardo, le troisième soliste de cette soirée, il en était, sauf erreur, à sa première apparition à Québec.

Donc trois pianistes, trois tempéraments... et bien des caméras qui n'ont pas laissé indifférents Parker, Schub et le chef Pascal Verrot (l'image qui vaut mille mots, vaudrait-elle autant de notes?), tandis que Viardo paraissait s'en balancer.

Le premier à se faire entendre, Jon Kimura Parker a transposé sa nature d'extraverti au Concerto « Empereur » de Beethoven tout en lui apportant le support de sa grande technique et d'un jeu d'une impeccable clarté qui n'allait pas toujours être l'apanage des deux autres solistes. Sa conception de l'oeuvre se veut plus triomphale que réfléchi. On peut sans doute la discuter et voir plus de profondeur dans ces pages, mais le pianiste canadien l'a défendu avec une assurance et un brio indiscutables.

L'orchestre se montre plutôt timide

par rapport à l'exubérance du soliste et la coordination entre les deux n'est pas toujours irréprochable.

Tout en ne pouvant écarter sa réserve naturelle, André-Michel Schub qui lui succède tente avec des moyens pianistiques plus limités et un concerto — celui de Grieg qui ne figure pas parmi les « grands » du répertoire — de ne pas se faire éclipsé par son collègue. Il y réussit à demi: le son n'est pas très charnu et l'interprétation souffre d'un manque de lyrisme dans sa droiture.

Avec Vladimir Viardo, nous avons affaire à un pianiste différent. Plus personnel, plus imaginatif, parfois brouillon, plus intéressé au coloré sonore, d'une plus grande sensibilité; tout au moins hier.

Son exécution du Concerto no 2 en do mineur de Rachmaninov (jusqu'ici le plus populaire du compositeur avant d'être « détroné » par le « Rach 3 ») s'écarte des stéréotypes et se veut romantique quoique sans métrerie.

Aussi bien dans le Grieg que dans le Rachmaninov, l'orchestre a prêté un coussin sonore plus étoffé aux deux solistes pendant que Pascal Verrot, conscient des caméras, multipliait les grands gestes.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC - Direction: Pascal Verrot. Solistes: Jon Kimura Parker, André-Michel Schub et Vladimir Viardo, pianistes. Programme: Concerto no 5 « Empereur » de Beethoven; Concerto en la mineur de Grieg; Concerto no 2 en do mineur de Rachmaninov. À la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre, hier.

## La fin d'un comique

### Paul Préboist s'éteint à 70 ans

PARIS (AP) — Avec ses yeux de chien battu, sa pointe d'accent marseillais et ses mimiques, Paul Préboist a incarné pendant des années l'archétype du second rôle comique dans le cinéma français. Le comédien s'est éteint dans une clinique parisienne, hier en fin de matinée à l'âge de 70 ans, a annoncé sa famille. Celle-ci n'a pas précisé la cause de son décès.

Ce fils de jockey avait débuté sa carrière au cabaret, interprétant des sketches humoristiques, seul ou en compagnie de son frère Jacques dans

les années 50 et 60. C'est en 1960 qu'il entamera une carrière cinématographique qui le verra jouer dans près de 70 films, de qualité inégale.

Ayant débuté dans *Crésus* de Jean Giono en 1960, on le remarquera dans *La grande vadrouille* de Gérard Oury en 1966, puis il sera appelé par Édouard Molinaro pour côtoyer Louis de Funès dans *Oscar* et *Hibernatus*.

Paul Préboist a eu la chance de rentrer dans la grande famille de Claude Lelouch qui lui a donné des rôles, parfois pleins de tendresse, comme dans *Les uns et les autres* (1980), *Il y a des jours et des lunes* (1990) et *La belle histoire* (1992), l'une de ses dernières apparitions au grand écran.

Ce fils de jockey avait débuté sa carrière au cabaret

### VERTICAL DANSE, DEMAIN SOIR

## L'opposition nature-culture

### Noémi Lapzeson s'inspire des mots

RÉGIS TREMBLAY  
Le Soleil

■ QUÉBEC — « Je pars souvent de mots. Rarement de la musique ! » En cela, Noémi Lapzeson se distingue nettement de la masse des chorégraphes qui privilégient en général l'inspiration musicale.

« Notre besoin de consolation est impossible à rassasier ». Cette phrase, titre éloquent d'un texte de l'écrivain suédois Stig Dagerman, est le point de départ du solo *Un instant*, l'une des deux pièces qu'elle présente avec sa compagnie Vertical Danse, demain soir, à 20 h, à la salle Multi du complexe Méduse. L'autre étant *Trace*, un duo pour danseuse et musicien.

« J'ai découvert le texte de cet écrivain suédois en français. Stig Dager-



Marcela San Pedro dans « Trace », chorégraphié par Noémi Lapzeson.

man n'a jamais connu Martha Graham, mais c'est à elle que je pense, lorsque je danse ce solo, alors que ma voix en off lit les 20 pages de texte », déclare Noémi Lapzeson, en entrevue.

Et si elle pense à l'illustre Martha Graham, c'est qu'elle l'a très bien connue. Argentine de naissance, Noémi Lapzeson se rend à New York à 16 ans pour étudier la danse et la musique au Julliard School. De 19 à 29 ans,

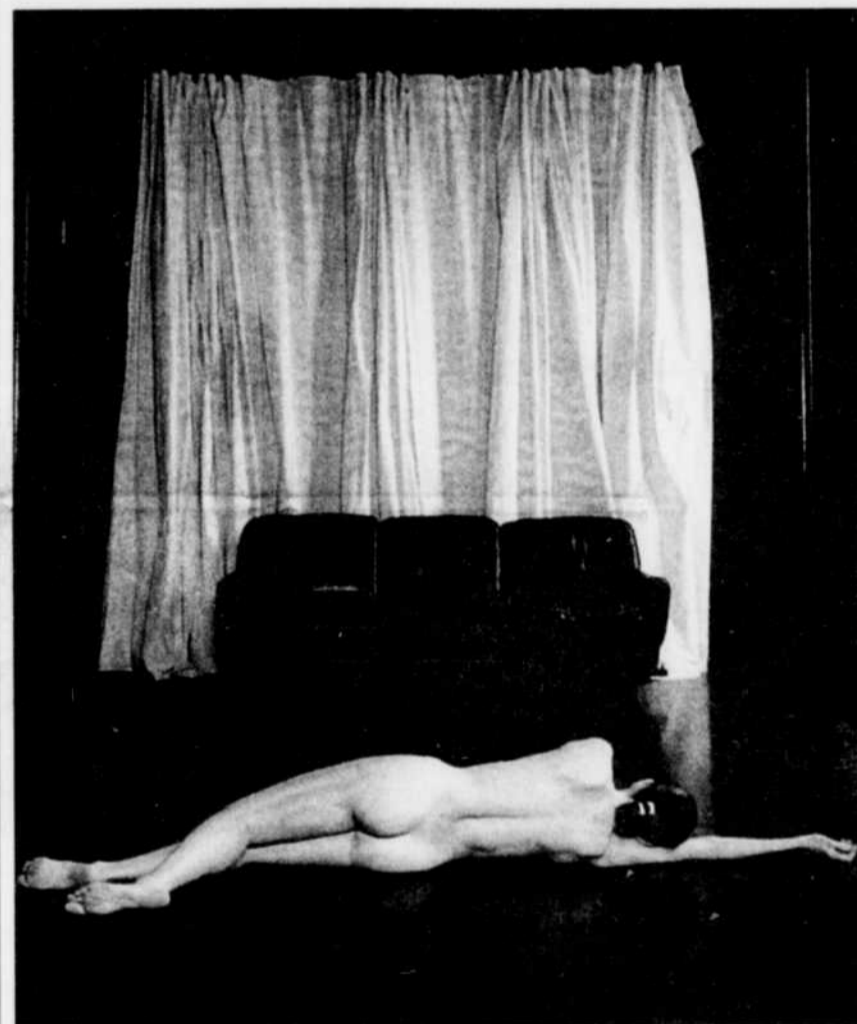
elle fait partie de la compagnie Martha Graham, en tant que soliste et professeur. Ce qui ne l'empêche pas de se familiariser avec la technique de Merce Cunningham et celle de Jose Limon. Le triplé new-yorkais idéal.

« Même si je suis partie d'un texte littéraire, je ne livre aucun message et je ne raconte pas d'histoire. Cela ne m'arrive jamais. Les phrases que je dis sont les fils rouges qui courent le long de ma chorégraphie qui, elle, concerne les sens, et pas l'intellect. Je crée surtout des images. Ce qui ne signifie pas que je sois avant tout une visuelle. Je déteste les classifications ! »

L'opposition entre action et pensée, entre nature et culture, est précisément le thème (non le message) de la seconde chorégraphie au programme, *Trace*, interprétée par la jeune danseuse Marcela San Pedro et le chanteur-musicien Pascal Auberson. Il s'agit d'une version renouvelée de *There's another shore, you know?*, montée en 1981.

Une femme étendue montre sa nudité tranquille. Lentement, elle impose sa pudeur, pendant qu'un chanteur-musicien explore autour d'elle l'espace sonore. L'innocence de leurs rapports se modifiera lorsque la femme découvrira le vêtement.

« Ce qui m'intéresse ici, c'est l'interplay entre la femme et l'homme, dans un environnement changeant, entre nature et culture, entre simplicité et artifice. Bien sûr, tout peut changer selon les personnes en présence. Marcela San Pedro, qui est toute jeune et qui ne danse cette pièce que depuis trois ou quatre mois, ne le fait pas de la même façon que moi. Ses rapports avec Pascal Auberson, vedette de la chanson populaire depuis 30 ans, s'en trouvent drôlement singuliers ! Je dois ajouter que j'ai eu beaucoup de plaisir à enlever Pascal de son monde, à le kidnapper, pour le plonger dans l'inconnu de la danse ! »



Une femme étendue montre sa nudité tranquille.

## Concours Mettons l'accent sur le français.

### Les points sur les « i » :

Pour participer et mettre toutes les chances de votre côté :

- Répondez correctement aux 10 questions *Croisade™*. Aidez-vous en consultant les lettres en désordre.
- Remplissez lisiblement le formulaire de participation.
- Faites parvenir votre formulaire à l'adresse suivante au plus tard le 12 mars 1997 : *Concours « Mettons l'accent sur le français »*, C.P. 767, Succ. A, Montréal, QC H3C 2V2.

Les facsimiles non reproduits mécaniquement seront acceptés. Vous pouvez obtenir le règlement complet du concours en téléphonant au numéro (514) 931-1422. Tirage le 14 mars 1997.

### Vous gagnez à mettre l'accent sur la langue française :

- 1 voyage pour deux personnes à Paris, du 5 au 13 juin 1997, incluant le transport aérien, l'hébergement pour 6 nuits et 500 \$ d'argent de poche. Une valeur approximative de 3 000 \$.
- 9 « passeports » donnant droit à des billets pour les spectacles des FrancoFolies de Montréal, ou du Festival de Lanaudière ou du Festival d'été de Québec. Une valeur de 300 \$ chacun.
- 10 jeux *La course électrique* attribués chaque semaine. Une valeur de 275 \$ chacun.

*Croisade™* est une marque déposée des Éditions Pierre Cadrin.

M. / Mme / Mlle

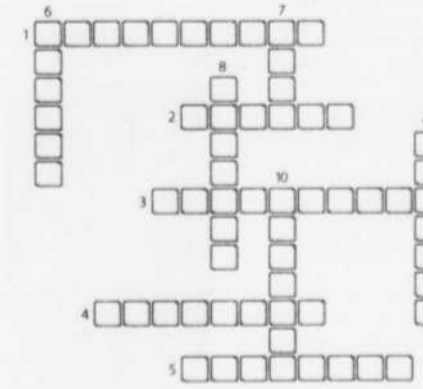
Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: ( ) \_\_\_\_\_



### *Croisade™* « La chanson d'ici »

1. Auteure, compositrice, interprète, comédienne et animatrice, Marie Michèle... est d'abord connue comme étant « la fille de Beau Domage ».
2. Jean... chante, entre autres, *Miss Mary Popper, Isabelle, Cookie, Laura, Sara, Nathalie* et *Edgar*.
3. Robert... est certainement le moins Ordinaire de nos auteurs, compositeurs et interprètes.
4. C'est dans *Les Insomniaques s'amuse*, l'album de l'année 1994, que Daniel... chante *Ensorcelée*.
5. Dans son dernier album, Jim... espère encore qu'il y a *D'la bière au ciel*.
6. Interprète inoubliable du *Blues du businessman*, Claude... a écrit et chanté plusieurs succès depuis *J'ai souvenir encore*.
7. Depuis les débuts des années 60, Ginette... nous prouve qu'elle est bien plus qu'une chanson.
8. Comme c'est le cas pour *Les Immortelles*, Jean-Pierre... a composé plusieurs autres chansons qui font partie du patrimoine québécois.
9. Formé de Claude McKenzie et de Florent Volland, ce duo chantait en innu.
10. Premier grand chansonnier québécois, Félix... fut d'abord reconnu par les Français.

Près de 7 000 \$ en prix.

Lettres en désordre :

- 1) DEEIORSSS
- 2) ELLOPU
- 3) ABCEHILORS
- 4) ABEEGLNR
- 5) ACCNOORR
- 6) BDIOUSU
- 7) ENOR
- 8) ADEFNLNR
- 9) AHKNST
- 10) CCEELLR



LE SOLEIL

